

Thứ Tư  
10  
tháng tư năm 1929  
NĂM KỶ TÝ  
THÁNG BA  
Ngày mồng 1.

# ĐƯỚC NHA NAM

Xuất bản tại Saigon ngày thứ ba, thứ năm và thứ bảy

GIÁ TIỀN MUA BÁO:	
Một năm	8 00
Sáu tháng	5 00
Ba tháng	3 00
Mỗi số	0 05
Mua báo, rao báo và bài lai-	
cáo giá cho ông :	
DƯƠNG-VĂN-GIÁO.	
Tổng lý D. N. N.	
22, Lagrandière, SAIGON	

Dép.  
GIM  
No. 1470

## Hành sự' của Ông Bùi-quang-Chiêu nơi hội nghị Quản-hạt

Muốn cho quốc dân và anh em cư trú trong bốn tỉnh Trà Vinh, Vĩnh Long, Bến Tre, Gò Công lừa người thay mặt cho xưng đáng và có tâm chí làm việc hữu ích và có nhiệm thành làm tròn phần sự dân biểu, nên ban báo, vì cải thiện chúc, phải sao lục « TỐM TẮT » mấy việc hành động đại khái của ông BÙI-QUANG-CHIÊU là kô thay mặt cho đồng bào ba năm nay.

Anh em xem hành sự của Ông BÙI, rồi lấy công làm mà đoán xét.

D. N. N.

KỶ NHÓM NĂM 1928

Bắc cử cùng 9 ông bạn đồng chí, ngày tuyển cử 10 October 1928, qua ngày 15 November (có 37 ngày) thì thành-phủ mới nhậm dù xét việc tháng 10 xác thuỷ phụ và tăng thuế thân, thuế điện là một phần ruồi và lập thuế dân bà.

Ông BÙI-QUANG-CHIÊU làm phó bộ trưởng và thay mặt cho 9 ông bạn đồng quản-hạt, không chịu tăng các sáo thuế vì một là : Chánh-phủ đổi tăng mà không cho nghị viên biết tăng để dùng làm việc gì ; hai là nhọn dân bị thất mua, thuế đã nặng nề quá rồi, không nên tăng nữa. Chánh-phủ phải chịu bỏ qua vụ tăng thuế cũ, lập thuế mới.

PHÍ TỔN VÉ SỐ MẤT THẤM

Năm 1916, số dự định phí tổn vé số lính kín : 481.065 đồng bạc.

Năm 1920 - Mang tên: 1.085.740

đồng (số tiền hơn 164.300 đồng).

(Tờ kiểm duyệt bối)

Ông BÙI QUANG-CHIÊU phản kháng việc ấy làm, và xin tăng giá lên và buộc quan-thị phải trả bằng bạc Annam.

ĐÓ CHO NHÀ LÀM RUỘNG

Đóng Tháp-mười, đặt tốt hầm, nhưng bị nước ngập, kèo lâm ruộng Annam đã khai phá chung quanh đóng áy rất nhiều. Mùa bị nước ngập hư lúa hoa!

Ông BÙI QUANG-CHIÊU xin dào kinh dom nước ra.

Chánh-phủ chịu năm 1929 khởi sự thi hành theo ông BÙI nói.

XIN TẶNG LUONG BỘNG CHO

TRỌ GIÁO

Các thầy tu giáo đều có bằng sô học và có nhiều thầy thi tốt nghiệp hòng, phần đông siêng năng lo phân sự và lo đổi mới thêm sự học hỏi, nên xin chính phủ lập cuộc thi để cho thầy tu giáo thi lán bực, nếu đậu thi cho thêm mười đồng phụ cấp, và cho vào ngạch giáo viên (cadre secondaire).

Chánh-phủ chịu thi hành theo ông BÙI yêu cầu.

XIN CHỜ MÁY THAY ĐIỀU

DƯƠNG-VĂN-CHÁNH NGHẠCH

học lập công khô cứng nhiều có lâm kô tài xứng đáng làm thầy thuốc được. Ông BÙI xin cho máy thầy là lương trên 55 đồng được vào chính ngạch

Ông BÙI cũng có xin tiền phụ cấp cho máy viên quan Annam làm việc ở Ô-cáp, Hà-niên, Côn-nôn.

BINH VỤC KẾ LÀM RUỘNG BÌ

NGƯỜI CỨÚP BÁT

Ông Antoine Nguyen-buu-Giau bị người ta gạt đất ném phết nghèo nàn đến rán buôn mà chết, còn con cháu ở lại cũng khô rực trăm bể, ông BÙI-QUANG-CHIÊU lấy cớ việc này mà xin chính phủ phải phân xử những việc kiện đất ruộng cho công binh và xin nhà nước xét vụ ông GIÀU cho man.

KỶ NHÓM 16 AOUT 1926

Vụ tàng thai dien

Chánh-phủ xin tăng thuế điện hàng năm lên hạng tư, hạng tư lèn hạng ba vành-ván.

Nói vậy mà làm khéo, đóng bao giờ đơn kêu nài với ông BÙI có máy ngàn cái, ông BÙI xin chính phủ tăng hạng điều cho công binh, đứng tăng hạng năm lên hạng ba, hạng tư lèn hạng nhất.

Vụ này hứa iết cho nhà nông.

Ông BÙI-QUANG-CHIÊU còn xin miễn thuế là dứa nước cho nhau có thể như là ấy mà lợp nhà.

ĐÓ CHO CÔNG NHÓM BỘNG

Thành phố Saigon xin công nhó

Namký giúp cho 3 muôn để muôn

đem bắt天涯 cho người Mỹ col.

Ông BÙI nói rằng ai muốn vui thi

phải Mìn tên, chờ Annam chịu 3

muôn cảng ức lâm,

Ông và 9 ông nghị Annam không

chịu giúp 3 muôn.

KỶ NHÓM THÁNG NOVEMBER 1928

Năm 1928, Chánh-phủ định tăng

thuế lén hai triệu ba chục muôn

đồng.

Ông BÙI-QUANG-CHIÊU cùng

với 9 ông nghị Annam xin lợp phần

đối, tron máy ngày. Rồi coi Chánh-

phủ phải bỏ số dự toán cũ mà trình

ở kinh, trong ấy không có vụ tăng

thuế 2 triệu ba chục muôn. Chỉ

thiên có 80 muôn mà thôi, để cho

đóng bao đye 1 trieu 40 muôn.

Công may, không thi năm nay thi

hạnh mà gặp thất mâu o đia coi kh

bép.

## Hội tuyển-cử hội-đồng quản-hạt

Ngày 14 tháng Avril 1929  
Trong bốn hạt : Bến Tre, Trà Vinh,  
Vĩnh Long, Gò Công

### Lịch Trận

Kính trình quý ông đăng rõ, nay tôi Tham Chánh (Conseil d'Etat), để xá ôi bù kí tuyển cử 1929, mà quốc dân chọn tôi thay mặt cho bốn tỉnh Bến Tre, Trà Vinh, Vĩnh Long và Gò Công. Tôi là Tham-Chánh ủy kí hội cử ấy, bởi vì tôi nhập tịch đây mà lúc ra dự cử thi chưa có nhập vào số tuyển cử Annam. Nay tôi đã nhập số ấy rồi, nên tôi xin ra tài dự cử hội-đồng quản-hạt bốn tỉnh này.

Tôi cảm ơn quốc dân đã có uy hiếp làm mà chọn tôi làm chủ nhân với chức Hội-đồng một số vui vui để mà chúng lung ganh xát

với công-ich. Cách cùi chì của tôi trong mấy kỳ nhôm hội-đồng Quản-hạt thi quốc dân đã hiểu rõ ràng, vậy nên các vị trí thức

trong Nam-ký và trong bốn tỉnh, lấy lòng chúng chánh mà nghe luân, ước ao cho tôi ra dự cử một lần nữa, dù mà lo công-ich cho

tôi càng. Dùi mệt nhọc thô náo, tôi cũng xin rằng theo giao-dân

nút xin ra dự cử, để mà lo những việc quan-hệ cho quốc dân.

Nếu quý vị phát triển nghĩa rõ ràng tôi là người xứng đáng thay mặt cho quốc dân thi tôi xin các ông công-đồng nghệ khô di họ

tham. Tôi đang thang số tham chayng nào, thi thêm giá trị chúng

ndg, thêm thà lợ: chàng này, đã minh bình vực lợi quyền cho dân

Nay kính cáo,

BÙI-QUANG-CHIÊU.

Saigon, le 28 Mars 1929.

(Tờ kiểm duyệt bối)

## THÚC THỎI VỤ

Cô khi thời thô tạo anh hùng, mà cũng có phen anh hùng tạo thời thô.

Hội tưởng cách mưu lừa năm trước dân, tâm đối với bầy giò

khác nhau một trời một vực. Nào ai đã biết đòn nhúng chửi tự do

ngôn luận, &amp; tự do hội hiệp, &amp; tự do thông hành, &amp; tự do tin

ngưỡng, v. v. v ? Tôi may có mâu nhà chìa kíp vận động

bên Pháp, hoặc điều thuyết trong xứ, hoặc viết bài dang bao chử

Langsa và gác ngã, yêu cầu Chánh-phủ lán lán ban cho dân

thuộc &amp; một lợ quyền công dân. Trong số người có công lao gày

cho máy cũng không có lô tên ông Bùi-Quang-Chiêu ra ngoài số.

Bởi vậy cho nên cuộc tuyển cử nghị viễn quản-hạt năm 1926,

ông Bùi-Quang-Chiêu và chín vị đồng chung một số với ông đều

được quốc dân hoan nghê đặc biệt.

Từ đây đến nay, mươi vị quan-han

hành và công-ich cho quốc

dân. Hiện nay ông đương làm chánh Tứ-Hàn trong hội Nam

ký Bác-tri Thủ-Dục và chánh Hội-trưởng tổng-cuộc thô-thu

Annam, lại một lợ ông lãnh chánh Nghị-viễn Thành-phố Saigon, kiêm chánh hội-lòng cai quản thương-khâu.

Trong mỗi địa-vi, ông hết lòng làm phần sự hoàn toàn,

và dù tò thật có lòng nhiệt thành cùng việc công-ich trong

xứ, nhất là trong vụ đe dọa chuyên quyền lợi thương-khâu Saigon, ông hết lòng lo phần kháng cung chúng tôi.

Còn ông Nguyễn-vân-Sâm là người chịu học-sanh trường

Cao-dâng Hanoi Khi ông mới thi đậu ra trường, thi ông vào

ngạch Bác-công Namký (Agents techniques de Travaux Publiques). Sau ông thi đỗ chánh Kiến-dinh kinh-lý Đông-Pháp

(Agents voyers indochinois). Từ năm 1927 tới nay ông cũng

từ chánh ra khỏi quan-trưởng về nhà lo việc thương-mại. Từ

năm 1928 đến nay ông Nguyễn-vân-Sâm đã nhiều phen cùng

chúng tôi lo việc công-ich.

Nay ông Trần-vân-Khâ và ông Nguyễn-vân-Sâm cùng

chúng tôi nguyện đem hết lòng nhiệt thành v. hết năng lực

cùng nghị-lực của hai ông hiệp với chúng tôi mà chung

gánh việc ich Nước lợi Dân.

Chúng tôi lấy hòn hanh mà hoan nghênh hai ông

thanh-nien này đe dọa với chúng tôi thay mặt cho công-dân

trong xú, dạng bao chúa quyền-lợi cho Quốc-Dân.

Vì vậy chúng tôi xin các vị cử tri trong tỉnh Baria-Biên-

hòa-Giadin-Tây-ninh-Thudâumot và Poulo-Condore cùng

chúng tôi tin lấy lòng nhiết thành của ông Trần-vân-Khâ và

ông Nguyễn-vân-Sâm, và một lòng đến ngày 14 Avril dem lá

thâm của các ông đến thung thâm rập cùi hai ông làm đại-

biểu cho công-dân trong tỉnh các ông

Chúng tôi hết lòng cảm tạ.

Nay kính cáo

TRƯỜNG-VÂN-BỀN

NGUYỄN-TÂN-DUU

NGUYỄN-VĂN-HUỘT

NGUYỄN-PHAN-LONG

HUYNH-NGỌC-BÌNH

DIỆP-VĂN-GIÁP

LÊ-QUANG-LIÊM DR. BÂY

Nghị-viên quản-hạt Namký

TÔI TRẦN-VÂN-KHÃ, lão nhâ

đa học bón Pháp và Nam-ký theo chí

binh sánh với nơi thương-trường

bà là huyện T. N. Nam-ký Due Trí 1928

Đec bài chọn tôi là chánh Tứ-Hàn,

lâm-dip dem là nhiệt thành giúp

lính cho quê hương sau đây

Saigon thành phố hội nghị by viên,

lại có lòng giài định phái vào Thương

Khâu nghị vien ; mời dạy và lời biện



Thứ Năm  
11  
tháng tư năm 1929

NĂM KỶ TÝ  
THÁNG BA  
Ngày mồng 2

# ĐUỐC NHÀ NAM

Xuất bản tại Saigon ngày thứ ba, thứ năm và thứ bảy

GIÁ TIỀN MUA BÁO:	
Một năm . . . . .	8 00
Sáu tháng . . . . .	5 00
Ba tháng . . . . .	3 00
Mỗi số . . . . .	0 05
Mua báo, rao báo và bài lai cần xin gởi cho ông :	
DƯƠNG-VĂN-GIÁO, Tổng lý B. N. N. 72, Lagrandière, SAIGON	

DEPL. 1929  
NO. 0770

## Các báo Annam

bình phẩm ông Bùi-quang-Chiêu

Báo Thủ-Chung của ông Diệp Văn Ký, nói rằng: « Vì đâu chí dì nữa, cụ Bùi-quang-Chiêu vẫn cũng còn xứng đáng làm một ông đại đồng quân-hat. »

Báo Đèn rọi (Le Phare) của ông Nguyễn-van-Khánh tự là Paul Marchet nói rằng: « Nous avons exprimé notre désir de voir les trois Constitutionalistes (Messieurs Bùi quang Chiêu, Nguyễn-van-Thinh et Trần-van-Dôn) reposer leur candidature, persuadés que nous étions qu'ils soient mieux placés que quelconque pour nous représenter au Parlement local, à l'heure actuelle du moins, où nous ne trouvons pas d'autres hommes à leur substituer. »

(Chúng tôi có ý so sánh cho biết trong Đảng-Lý-Hiển là Ông Bùi quang Chiêu, Nguyễn-van-Thinh và Trần-van-Dôn) ra dù cũ lại vì chúng tôi công nhận rằng hiện thời ba ông ấy đang là một lâm đại báu cho ta hơn ai cả, vì chẳng ta không thấy có ai xứng đáng hơn 3 ông ấy mà cũ tên thô vỉ cho ».

Báo Echo Annamite (Việt Nam Hưởng-Truyền) tự tay Ông Dejean de la Batic là người làm lão bá-dông y kiến với Ông Bùi như vậy: « Les fautes et les erreurs de M. Bùi quang Chiêu n'ont jamais que je sache, excédé les bornes de la communiante mesure. Elles ne sont point de celles qui déshonorent et déconsidèrent à tout jamais un mandatné de peuple. » La confiance duquel il reste digne. A sa place, un autre que lui-même, n'eût pas fait mieux, peut-être n'eût-il moins réussi.

Cela nous suffit. Gardons-nous de décourager les bonnes volontés, à force d'en demander trop, et, jusqu'à preuve indiscutable du contraire, j'ai le droit de ranger M. Bùi quang Chiêu parmi ces bons volontés-là.

En outre, il a eu « l'avantage » d'être invalide, ce qui atteste bien son indépendance vis-à-vis de l'Administration, laquelle n'eût certainement pas réservé semblable surprise désagréable à l'un quelconque de ses pairs valeureux... Il y a lieu de prévoir que, de son tour, le collège électoral limitera le geste des candidats... qui n'ont pas eu le temps de l'être.

(Tôi hiểu rõ rằng những sự lầm lỗi của Ông Bùi quang Chiêu chưa hề quá cái giới hạn của thường thà-xa này. Nhưng sự lầm lỗi ấy chưa phải cái thứ lầm lỗi mà nó có thể làm cho những phán già như, cách cửa một người đại biểu của dân, người đại biểu ấy đương vấp phải đụng đến tin cậy này. Người khác ở địa vị Ông Bùi chưa chắc đã làm được sự chỉ hay hơn mà có lẽ ấy không làm thành được một việc gì là khác).

Bấy nhiêu đó đã cho ta hôm nay. Chắc giờ chót nên buông eo người già lận lâm với ta cho qua đi, vì họ rõ-ràng chí ngã lồng, làm không vừa ý muôn người nghiêm kín-ké-chia-ta, tôi có thể đặt Ông Bùi quang Chiêu vào hàng người có nhiệt tâm đó.

Ngoài các điều đã kể trên kia, Ông Bùi quang Chiêu được may mắn mà bị tên Thanh-châng báy cuộc tuyển cử năm 1928, và ấy chứng chép rằng Ông không bέ đắng gi với Ông Bùi quang Chiêu và Ông Trần-van-Khâ và Nguyễn-van-Sâm

và cho biết là họ biết lừa r做人 lừa họ là ham danh lợi. Ông Bùi thật đáng mặt đại biểu nên họ mới nhường bước cho Ông.

Tôi có thể đoán trước rằng cứ tri máy hặt-bát trước cử chỉ của máy vi-muộn ra bút đồng mà đã nhường bước cho Ông Bùi kia, mà bờ tham cử Ông CHIÊU.)

Bóng-bao trong nước và các tờ báo thuở nay không thường khen tặng Ông BÙI QUANG-CHIÊU, đã công nhận rằng Ông BÙI là người trưởng-thành xứng đáng, dù từ cách một nhà ngôn luận, một nhà lãnh tụ, cầm cờ chí oác và binh vực lời quyền cho Annam ta.

Vậy anh em cử tri đã biết rõ tài đức Ông BÙI QUANG-CHIÊU rồi, nên trách cứ Ông lên thay mặt đỡ hộ cho anh em trong lầu quyền lợi của anh em bị xâm phạm đây.

Quyền lợi bị xâm phạm là như vụ bẩn Thươ-i-e-khau Saigon, vụ Tăng-tho-thanh thuỷ-đồn, thuỷ-tàn bá.v.v. Nếu khôn có người hết lòng bết trại cho anh em cho anh em, thì thế nào cũng phải bị bọn manh-anh hiếp.

HỘI ANH EM CỦ TRAI !!!

Chó nai lao nhọc, chó tin lời đời trai, cứ tự itam, tự ý, xéi doan cho ky-càng rồi cứ Ông BÙI QUANG-CHIÊU vào Nghị-viên quân-hat.

ĐÓ LÀ ANH EM LÀM PHẬN SỰ CÔNG DÂN TRONG NUỐC !!!

ĐUỐC-NHÀ-NAM.

Huy bô tham cho Ông Bùi-quang-Chiêu

Báo La Dépêche d'Indochine của bônh de Lachevrotières là người thù nghịch của Annam, công kích Ông BÙI QUANG-CHIÊU rất kịch liệt.

Đại bônh họ nói rằng:

BÙI QUANG-CHIÊU và phe đảng viết báo Tribune Indochinoise và Bùi-nhà-Nam mà xúi dân làm gác.

BÙI QUANG-CHIÊU và đồng chí xúi Lô-vân-Sanh gác lồng Bazin người mộ cu-li Bắc-ký.

BÙI QUANG-CHIÊU và đồng chí Pham-vân-Kim bắn Ông Bùi-tham Madalat;

BÙI QUANG-CHIÊU và phe đảng công kích Chánh-phủ Pháp, động cho dân Annam thừa thãi nỗi giận dỗi thâu quyền tự do lai.

BÙI QUANG-CHIÊU và phe đảng di qua Annam mà giao hàn với bọn cách mạng Annam mà viễn binh

BÙI QUANG-CHIÊU, DƯƠNG VĂN-GIÁO và phe đảng ở hai tờ báo lập cuộc diễn-thuyết thương-thông để cấm đồng lồng Al-quâc khêu gợi lòng căm Tây của người Annam.

Bon de Lachevrotières xin Chánh-phủ bônh Ông BÙI QUANG-CHIÊU và phe đảng của Ông.

Vậy đồng bào nghĩ sao?

Nếu Ông Bùi-quang-Chiêu nhập phe với bọn kia, nêu ông không bình vực lối quyền đồng-bảo, một rắc-bé cứng-cỏi, thi hanh ghi họn de Lachevrotières lát kinh bá-ông, xin lóng giang Ông.

Bóng-bao nghĩ có nêu Ông Bùi quang-Chiêu lén 23 đối phó với bọn nghịch thù của đồng-bảo, nêu muốn cho ta trăm thàn nơi bá-khô không?

Nếu đã chứng nêu hai Ông Bùi thi cho ai chứng chép với nó?

Bóng-bao nghĩ sau bô tham cho Ông Bùi-quang-Chiêu và Ông Trần-van-Khâ và Nguyễn-van-Sâm

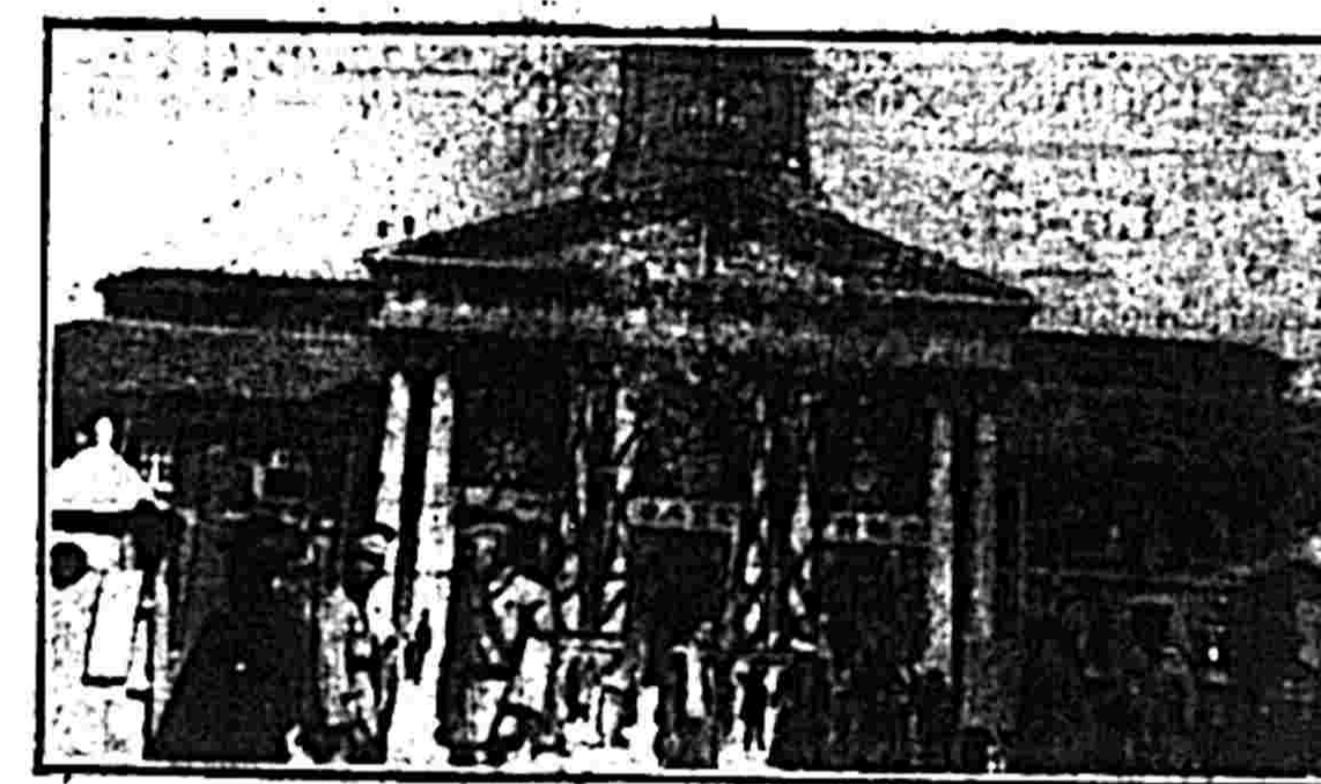
(Tôi kiêm dayết bô)

Có Ông Bùi quang-Chiêu là tri lít báo « La Dépêche » và là thường sống Ông Bùi đã bị bọn kia bắt đi.

TRUNG-HUÊ QUAC-DÂN-BÀNG DỰ HỘI



Phái viên nhập hội



Phái viên xuất hội

Trung-Huê cản-tin

## TAM-TOAN BÀI-HỘI

Trung-quốc quốc-dân đồng đã dat được mục đích và cảm quan-chính trị. Thủ-thị-ký hối đãi bônh lòn-thi-thi-bi hòi này chđng khâc chí hòi quốc-dân đại-biểu. Ấy là Ha-nghị-viên của Trung-huê dân-quốc lúc nay vây, v/l hòi đại-biểu cù-thò ra mang lịnh cho chính-phủ thi-hòi. Theo luật của hòi thi-mỗi-năm phải hòi một lòn, mà kỵ hòi này trò-dân-ba-nâm, nén chí-ký hòi này công-việc rất-nhieu và rđi quan-hòi cho viêc-chính-tri.

Hòi đại-biểu đã khai mạc hôm ngày 15 tháng ba tây. Ngày ấy Hòi-hàn-Dân (lập pháp-viên-trường) có đọc bài-diễn-vân khai-mạc. Nhơn-vi đại-biểu các nơi-dân-trò-nhà-hội đại-dến ngày 18 môt khai đại-hòi.

Nam-kinh tuy là kinh-dô của quốc-dân-chính-phû chò-thuong-nhut khong chí nô-nhiet: chí-có-lt người-hanh-khâc, lt-trâm-cá xe-hoi-thoi. Tuy thò-ma ngày-tôi-dân kinh-thanh, nhâng ngâ-nô-cung-chép: dt-dân-cung-gap dai-biểu và người-hong-ching chí-cá-dâng, hoặc ô-hai-ngoai-vé, hoặc ô-cá-tinh-dân; các-công-môn-dt-ching-dapn, treo-cô-kết-bóng; trên-cáu-thi có-một-tâm-bâng-rât-lon-dt-hang-chu-phết-vang: « Khanh-chuc Trung-quốc quốc-dân-dông-toán-quốc đại-biểu-dai-hòi; my-trâm-cá-xe-hoi-đt-thanh Nam-kinh-đt-khong-rđi-đt-cô-đi-chieu-dâi-dt-muôn-lt-chuc-cá-dt-dâu-my-người-dai-biểu-dt-dt-hòi-hoặc-giái-dt-choi. »

Hòi thi khai-tai-trường « lục-quân » vt-lòng-bô-quân-không-dt-chi. Sô-dai-biểu-dt-trên-ba-trâm-nâm-chuc-ma-hiên-nay-dân-kinh-khong-dt-đay-ba-trâm.

Cách-thò-chéc-cuoc-hội-nghi-rât-hoan-toàn. Vé-việc-tik-pu-ruc-dai-biểu-thi-có-một-bán-dy-viên-chuyen-lo-chieu-dâi. Nhâng người-đngos-quốc-vd-dân-Thuong-hát-thi-dâi-có-người-dân-ruc-rđi-dt-đa-vn-Nam-kinh: tò-kinh-thi-khô-lt-chô-đt-vd-su-đn-đng; sô-chieu-dâi-to-chô-mot-ri-ke. Côn-đt-cuoc-hát-nghi-thi-có-côc-vi-dt-vien-to-sô-dt.

Cô-một-hội-bý-viên-kêu-là-Thâm-an-dâ-đv-viên-dt-khô-to-trac-cô-dt-đa-chia-dai-biểu-muôn-bán-trong-lúc-hát. Bán-đv-viên-này-có-thay-là-15-người, trong 15-người-ký-thi-có-Vương-king-Huê, Lê-van-Đồng, Phùng-chiêc-Van-vd-Tường-móng-Lân (Giao-dục-trường).

Cô-một-doan-kêu-là-Bí-tho-don-dt-phat-hieu-cô-dt-đn-cáu-dai-biểu-vd-dt-việc-giái-to-chèng-biên-chép-cô-lt-phat-ngân-Dodon-trường-là-Dát-quy-hàn.

Cô-một-doan-kêu-là-Châ-tich-don-dt-thay-phien-lâm-châ-tich-cô-khai-hát. Nhâng người-đr-dt-doan-kết-toán-là-người-câm-quân-chinh-tri-nhâ-là-Tuyn-giô-Thanh (Tông-tu-linh-vd-trung-trung-dt-chu-thich). Hô-hát-Dân (lập-pháp-viên-trường) Dâm-dâm-Khâi(hanh-chinh-hâ-trường), Dâng-Phân(vd-van-bô-trường), Tôn-Khoa(thết-lô-hô-trường), T-kinh-chi-hu (trang-móng-đv-viên-châu-gia-hinh) (đt-chinh-thinh-trường) và Trần-dân-Viân.

Trong-sô-dai-biểu-cô-nhâng-người-trò-danh-nhâ-là-Tâng-tu-Vân (quoc-dân-chinh-phû-tai-chinh-hâ-trường), Trần-Sách (Quâng-dông-hát-tu-linh), Phạm-ký-Vu (Quâng-dông-tinh-giám-dt-tâ-chinh),

và Lô-16-Thâm (Quâng-dân-chinh-phû-Tham-muô-bô-trường).

Cô-nhâng-người-nhâ-dt-viên-kêu-lt-dt-biểu, song-cô-ba-người-dt-hòi, cô-nhâng-người-không-dt-viên-kêu-lt-dt-khâng-linh (Tân-phu-nhân) và Trần-hiêc-Quran (Uông-phu-nhân).

Ông-tinh-Vô-là-người-linh-tu-cô-dt-phát-viên-Trân-huân-Nhân (Fagio-Chen) và phan-dtng-viên-kêu-lt-dt-biểu.

Thâ-thi-chéng-ta-cô-thò-nhâ-rông-khô-hát-này-là-khô-hát-châ-hàn-phát-vôg, song-cháu-chéng-rông-rât-dt-dt-hu-phát-tron-thâng.

Nam-kinh, ngày 18 tháng ba tây.

TRẦN-VĂN-AN

## Kinh Cáo

(Của bài-vi Nghị-viên Quản-hat-duong-nien)

Cùng chư vị cù-tri trong cuộc tuyển-cử-hai Ông Đại-biểu-nghị-viên-quản-hat trong tỉnh Baria-Biên-hoa-Giudinh-Tây-ninh Thudumot Poulo-Condore, rõ ràng:

Vì Ông Bùi-quang-Chiêu, Ông Trần-vân-Dôn và Ông Nguyễn-vân-Thinh đã nhập-tịch-dân Lang-su mà trong kỵ-ung-cù-Hội-Jồng-quản-hat tháng Octobre 1926, không có xin ghi tên vào sổ cù-tri Annam trước, nên tòa Tham-chánh Đại-Pháp (Conseil d'Etat) đã hủy quyền-quân-dân Đại-biểu

Ông Bùi-quang-Chiêu dành trung-tây-dt-cù-tinh Bentre-Gocong-Travinh-Vinhlong. Còn phần Ông Trần-vân-Dôn và Ông Nguyễn-vân-Thinh vi da-doan-phận-sự, nên quyết định nhượng-vi cho người khác.

Đến ngày chún-nhirt 14 Avril 1929, nhằm ngày mùng 5 tháng ba Annam tօi đây sẽ mở cuộc tuyển-cù trong tỉnh các Ông, dạng chọn cù-hai-vi Dâ-biểu khác đt-thể cho Ông Ng.-vân-Thinh và Trần-vân-Dôn.

Nay có Ông Trần-vân-Khâ và Ông Nguyễn-vân-Sâm ra ứng-cù.

Hai Ông ấy là người trẻ tuồi, cù-dung vào hàng người thanh-nien trong xú.

Ông Trần-vân-Khâ là người có du-hoc-bên-Pháp lâu-năm. Lúc mồi về Ông có ngach-viên-quan-chanh-phu-Namky, làm-chür Thura-hen (Commiss). Trước hoan-lộ không-hap-sv-vong-của Ông, nên xin từ-chür đt-xoay qua thương-trường: nay dù-hor-ha-nam.

Từ ấy đến nay, Ông chí-gia-tâm-lo-việc-công-ich-cho-quân-dân. Hiện nay Ông đương-lâm-chür-Tú-Hàn trong hòi-Nam-ký-Dt-chi Thè-Dt-Đt và chür-Hội-truồng-tông-cù-chò-thào-Annam, lại mồi đây Ông lãnh-chür-Nghị-viên Thành-phô-Saigon, kiêm-chür-hội-dòng-cái-quân-thuong-khâu.

Trong-mỗi-dt-vi, Ông hết-lòng-làm-phân-sự-hoàn-toàn, vđ-dt-cù-thết-cù-lòng-nhiet-thanh-cùng-việc-công-leh-trong-xú, nhứt là trong-vụ-dt-công-chuyen-quyền-lợi-thuong-khâu-Saigon, Ông hết-lòng-lo-phân-khang-cùng-chung-tôl.

Còn Ông Nguyễn-vân-Sâm là người cùu-hoc-sanh-trường-Cao-dâng-Hàn-dô. Khi Ông mồi thi-dai-ra-trường, thi Ông vào-ngach-Hđc-công-Namky (Agents techniques de Travaux Publics). Sau Ông thi-dt-chür Kiên-dinh-kinh-lý-Dông-Pháp (Agents voyers indochinois). Từ năm 1927 tới nay Ông cũng từ-chür-va-khô-quan-trường-vé-nhà-lo-việc-thuong-mâi. Từ năm 1928 đến nay Ông Nguyễn-vân-Sâm dù-nhiều-phun-cùng-chung-tôl-lo-việc-công-ich.

Nay Ông Trần-vân-Khâ và Ông Nguyễn-vân-Sâm cùng-chung-tôl-nguyễn-dem-hết-lòng-nhiet-thanh-vé-hết-nâng-lực-cùng-nghị-lực-của-hai Ông-hiệp-với-chung-tôl-mâ-chung-ganh-việc-ich-Nước-lợi-Dân.

Chung-tôl-lay-lâm-hanh-hanh-mâ-hoan-nghinh-hai Ông thanh-nien-nay-dt-hip-vi-chung-tôl-thay-mát-cho-công-dân-trong-xú, dạng-bô-chür-quyền-l

Chúng tôi rất hân hạnh mà cho chư tôn đờn giũ hay rằng: Kè từ day D.N.N. đã h dè khoản báo này đang bị về cho đồng bào chưa tinh tường pháp luật.

Ông Dương-văn-Giáo (là luật khoa, chính trị kinh tế khoa tiền sĩ và hình luật đại học thủ khoa) sẽ hết lòng sòi sáng chỉ bảo không lây tiễn.

Xin qui đec giũ mồi khi có việc gì bức trắc cù viêt giũy nói cho rành công cuộc, hoặc đến tòa soạn của bồn báo mà thuật rõ thì sẽ được vui ý.

## Cá vú lấp miệng em

*Độc - quyền của bão  
Thần-Chung*

Nhiều người ca coi bài xiếc (giáo) của nhó hal tên bão Pooit' và Chocolat thi vòi nhau. Pooit' giao hòanh ta biêu đánh thi hai bên đánh nhau, chứng nào anh ta biêu thử thi hai bên phải ngưng tay. Chocolat ứng thuận. Pooit' miêng la (danh), tay vung nog mat Chocolat, anh kia do tay thoát lại. Pooit' lập tức la thối. Bởi nhó vòi thành ra Chocolat chỉ bị thối, mà không trúng trả lại một cái nào.

Bóng-nghiệp Thần-Chung cũng muốn thi vòi cái phương pháp ấy với các bão khác, cái lòn với Công-Luận một vòi bài, coi mồi bão là không nhón thua, liền la lớn: "Thối, thối dẹp vòi dò, Ẩm-lịch, đương-lịch a hày dò ngày giờ lo vụ thương khốn." Nhưng Công-Luận dẹp chuyện Ẩm-lịch đương-lịch, mà Thần-Chung thất nỗi việc bão thương khốn.

Từ hôm thứ ba 9-4-29, Thần-Chung bay qua khôn khích Duoc-Nhà-Nam và cuộc tuyển cử uggi viên quản-hạt, song cũng chót mừng cả là túi người ta mà không giao người ta trả lời, cứ thử nào nói mạnh miệng thi mới cái, còn chuyện gi líu thô mờ miệng mặc quai thi biêu-thêm hả đứng đong đếm.

Công kích ông Trần-vân-Khai vì ông làm công trong hàng rúu Fontaine mà không giao nói động tới người khác cũng làm bằng ấy, sợ phạm bão tặc. Chẳng khác nào mấy người làm thịt dê cái, nấu ca-rô áo, mà cầm kô khắc kia thịt dê đực, sợ phạm bão tặc.

Bà ba phen Đ. N. N. bắt tội T. C. giúp việc cho số Mát-Thẩm mà Thần-Chung cù làm thính. Bà nhón lòn đec già của Đ. N. N. bắt tòn cù của Thần-Chung ra làm sao, mà Thần-Chung cù đánh chưởng lấp. Vợ thi muốn cù với Thần-Chung cũng khó như Choco-lát vòi cùng Pooit'.

Có một cách làm cho vừa lòng quý đồng nghiệp, là nhón thua. Kho bùi nhón thua, o Diệp-văn-Ký tiền sanh trưởng ngai đà chiếm được độc quyền dùi đát đà luân, rồi ngài đát cho dân con đường ca-tung số "Kiếm Duyệt bao chương" dài cho đến chỗ có mặt mà nói là vắng (nhó bùa hội ETOILE de GIADINH) là chức cuộc hát cải lương tại rạp MODERN CINEMA, dài cho đến cái thời quên lấy ngày ngõi khâm của người kháo mà làm công nghiệp của mình dặng kinh hắc kô không đóng g kien với mình.

Anasam ta mà nghe theo ông Diệp-van-Ký chỉ biếu thi vòi làm sao, tôi chưa biết chắc được.

THẤT-LANG



Cù-trí đi bộ thăm cho Ông BÙI QUANG-CHIỀU

F. Van-ngoc-Cường  
Entrepreneur-Fournisseur  
Số 9 đường An-bình Cholon

Có trù, bán dâ, sô, sôp, cát và  
các mòn làm bảng si-mán.

Al muôn mua lòn nào cũng có, và  
chỗ đệm kô chô lèp tòn.

## Cuộc tuyển cử nghị viên

QUÂN HẠT

Ngày 16 April 1929

QUÂN THỦ NHÚT :

Tỉnh GIADINH, BIENHOA, THUDAUMOT, TAYNINH, BARIA, CÔN-NÔN

Trần Tù

Líu vị quí dài cù-trí.

Ngày 14 April 1929 lít vòi sô chon cù hal vòi Hội-dòng Quản-hạt Nghị-viên đại-biểu cho tỉnh Giadin, Bién-hoa, Thudauomot, Tayninh và Baria, nên anh em chúng tôi ra ứng cù hal khônghay.

Chúng tôi vẫn biết chức phân đại-biểu là chức công-nhiên tuyển-cù, thô thi phái chỉ lo sự công-lich mà thôi.

Pham có việc chí quá chô tri lục, cũng là ngoài chô phân sự thi chéng-dám đại-ngoń, còn việc

đào-phái là phân sự, phái là công

lý thi chúng tôi lý hứa sô chung

cùng vòi đồng liêu cung sự mà gánh

cái trách nhón nặng nô đà bùn

khô phu lòng trí ngô cù-trí.

Nixon hành-tuong cù, thi chúng như nhứt,

cù theo phương châm công-lich mà

ngô theo mục đích lich-chéng mà

nhâm, đó là phải hướng nhón bia

kinh-thi thô vòi.

Theo nghị-viên đại-biểu nà, chúng

tôi vẫn lý-trí trách nhón và cung

ly-hứa sô hành như vòi dò, song

nói việc làm thi cũng phải túy cù

đóng-biển. Đầu-dám ngày nay

đại-biểu

ngôn phô trương hảng hóa, rồi ngày

sau chòa mât vòi liêu kô mà chón

láp-luong tám, như thô chung kô

không-dám, mà cung tự-thể không

thêm.

Saigon, le 1or Avril 1929.

Nay trùn từ

TRẦN-VĂN-KHÁ

NGUYỄN-VĂN-SÂM

Cù-trí!

Năm 1922 bón Candler tinh doat Thương-Khâu Nam Kỳ, có Ông BÙI-QUANG-CHIỀU chong cù.

Năm 1925 Ông BÙI-QUANG-CHIỀU qua Âu-châu cù động cho dân-van quac biết sự khô-thông của ta.

Năm 1927 Chánh-phủ định là thuôc nà, có Ông BÙI-QUANG-CHIỀU không chon.

Năm 1928 Chánh-phủ định tăng bón triều ba chuc muon đồng, có Ông BÙI-QUANG-CHIỀU không chon, sau giám lại cùa 900.000 đồng bạc.

## Hội tuyển-cù hội-dòng quản-hạt

Ngày 14 tháng Avril 1929

Trong bồn hạt: Bentre, Travinh,

Vinhlong, Gocong

Lịch-Trân

Kinh-trinh quí Ông đang rõ, nay tòa Tham-Chanh (Conseil d'Etat) đã xử lý bỏ kô tuyển cù 1926, mà quic-dân chon tôi thay mặt cho bón tinh Bentre, Travinh, Vinhlong và Gocong. Án tòa Tham-Chanh òy kô hội cù áy bón vi tôi nháp lich tay mà léc ra để cù thi chon có nháp vào cù tuyển cù Annam. Nay tôi đã nháp số kô rõ, nên tôi xin ra tái đà cù-hội đồng quản-hat hòn linh nay.

Tôi cảm ơn quic-dân đã rõ nhiet tám mà chon tôi lòn thò nhứt với chon Ông Hội-dòng một sô vòi tòi, đà mà chung lung gánh vát việc công-lich. Cách cù chì của tôi trong mây kô nhom hoi đồng Quản-hat thi quic-dân đã hiêu rõ ràng, vậy nên cùc vòi tri thò trong Nam-kỳ và trong bón tinh lich-long công-chanh mà ngô luân, môt ao cho tôi ra đà cù một lòn nữa, đà mà to công-lich cho tôi cùng. Dùa môt nhope thò nò, tôi cũng xin vding theo kô quic-dân mà xin ra đà cù, đà mà to nhango việc quan-hé cho quic-dân.

Nếu qui tì phai vien ngô rõ ràng tôi là người xứng đàng thay mặt cho quic-dân thi tôi xin các ông huy đồng nê công-khô dò bò tham. Tôi đàng thang nê tham-chéng nò, thi thèm già tri chéng nò, thèm thò lục-chéng nò, đà mà binh vpe lợi quyền cho dân

Nay kính cùo,

BÙI-QUANG-CHIỀU

Saigon, le 28 Mars 1929.

Muôn xe chạy mau, thi dâ dàn, mà trước  
phải chắc ràng xe  
cù dù phuong-tien chắc chắn dâ

Thiên-ha, ai cũng biết ràng những xe hơi của  
hàng AUTO-HALL đà dâu xảo với các xe hiệu  
khác thi xe AUTO-HALL được tốt nhứt, đẹp nhứt,  
đó là một dịp cho ai ai đều chắc ràng: muôn mua  
xe tốt thi đến hàng AUTO-HALL.

Ông Bùi-quang-Chieu

đã làm việc gì ôi ieh?

Cù-trí nên biết việc hành  
động của ông nơi nghị-viên

Bàu 8 Avril, tại rạp hét  
Vinhlong, Ông Bùi-quang-Chieu đã kô cho công-chéng  
biết nhango việc Ông đã làm  
thi thô theo trach-nhiệm  
nghị-viên.

Cù-trí ở Vinhlong đồng  
nhirt tám hoan nghinh Ông  
Idem.

Ông Bùi-quang-Chieu định  
sẽ dien thuyet tại Gocong  
bàu 14 Avril, lít 8, 9 giờ tối,  
và tại Travinh, bàu 13-4-29.

Và y xin mời anh em đồng  
bào cù-trí hai tinh ấy đến  
bàu 11 và 13 Avril, tới nghe  
Ông Bùi nói nhango sự cù.

Ông nói đầu, cù giấy tờ,  
hàng cù đò, không nói ngoa

duoc.

Năm 1927 Chánh-phủ định là  
thuôc nà, có Ông BÙI-QUANG-  
CHIỀU không chon.

Năm 1928 Chánh-phủ định tăng

bón triều ba chuc muon đồng, có Ông BÙI-QUANG-  
CHIỀU không chon.

Năm 1929 Chánh-phủ định là  
thuôc nà, có Ông BÙI-QUANG-  
CHIỀU không chon.

Ái muôn vay bạc

Tứ năm ngan den trâm nean đồng  
bà, hoặc trùn bùa, ruộng, đất hoa  
cây kô tên thi xin do nòi:

Ông NGUYỄN-KHẮC-TRUNG  
Số 62 đường Bonnard  
SAIGON

Vạn-quoc Tiết-kiêm-hội

(Vạn-quoc trù-súc Hội)

HỘI NẠC-DANH PHAP DE HIỆP VỚI  
TƯ BẢN CỦA HỘI 65.000 LƯƠNG (1/2 đồng/đòn)

Tiền đà trù cù năm 1928 là  
28.740.285.97

QUAN-LÝ CỦI ĐÓNG-PHÁP

25, đường Guyenemer-Saigon, 25

Telephone, 571 -

HỘI CÁC VÉ TIẾT-KIÊM LẠI

XÓSÓ LAN THU MUỐI TAM

Ngày 29 Mars 1929;

Série n° 364 được ra.

Hai Vé Tiết-Kiem số 364 và 2904,  
thuộc vòi系列 364 được bón lai theo  
nhu giá tu bón minh đà mỗi vé

Một ngàn đồng

hai ngàn đồng

một ngàn đồng

&lt;p